

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ul. B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal / casella postale 92
Poština plačana v gotovini / abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 1000 lir

št. 34 (441) • Čedad, četrtek, 22. septembra 1988

OD PANDIEJKA 19. SETEMBERJA SPET NA DIELU ŠUOLARI AN ŠTUDENTJE NAŠE DEŽELE

Lietos osemnajst otruok čez prag dvojezične osnovne šule v Špietre

Ko povsierode v naši deželi so se v pandiejak odparle šuolske vrata an za otroke, ki hodijo v dvojezično šuolo v Špietar.

Lietos je še zrasla "družinica" dvojezične šule, saj parvi otroci, ki so jo začel obiskat septembra 1986. lieta, teli majhani pionierji takuo, ki jih je kajšan imenovau, hodijo že v tretji razred. Začeli so na šest, ostali so na

pet, saj an puobič se je preseliu z družino v drugo daržavo. Šest jih je ko lan v drugem razredu, narvič pa je tistih, ki so lietos parvič prestopil prag šule: 4 či-čice an 3 puobči. Takuo je v treh razredih vsega kupe 18 otruok. Če jim določmo še tiste, ki hodijo v vartac, je 41 beneških otruok, ki bojo dvojezični, saj se hnadu učijo po italijansko

an po sloviensko. An tuole ries ni malo.

Sevieda se je muorlo povišat tudi število učiteljic, saj tuole je potriebno za tak model šule, ki je seviede celodnevna. V Špietru pa gledajo spoštovat tudi nove šuolske daržavne programe. Lahko dijemo, de so no štipienjo naprij.

Takuo recimo lietos imajo v

trecjem razredu tri učiteljice. Adna ima pouk v italijanskem jeziku, druge dvie pa po sloviensko, parva uči matematične am podobne materije, druga slovienski jezik an druge literarne materije.

Liepa novost je, de otroci trecjega razreda se začnejo lietos učit an angleški jezik po an par ur na tiedan. Tuole je po drugi strani na stvar, ki se bo muorla začet v kratkem an v daržavnih šuloh.

Rezultati, ki so jih otroc dosegli do sada v znanju an v njih generalnim razvojem, saj imajo dost zanimivih dejavnosti, so narbuojs garancija za rast tele šule. Naj povemo, de interes za njo rase veliko an med Italijani an Furlani, ki bi radi vpisali njih otruoke v Špietar, dvojezična šuola pa jih na more spariet.

beri na strani 3



Otrac an učiteljice 1., 2. in 3. razreda dvojezične osnovne šule v Špietre so se parstavli pred fotografom

SREČANJE NAŠIH UPRAVITELJEV Z AŠESORJEM FRANCESCUTTO

Težave našega Matajurja

500 milionu za postrojiti naprave ni, Dežela pa nardi kar je objubila

Problem od turističnega razvoja Matajurja hodi naprij po čas, počaso an se naprij zapli-eta.

O teli problematiki so v sriedo 14. setemberja guoril v Špietru naši amistratorji, ki so se srečali z novim deželnim ašešorjem za turizem, Gioacchino Francescutto. Deželni ašešor je biu gost, ospit od Gorske skupnosti, sreču se je z nje amistratorji an z župani Nediških dolin.

Problemi od Matajurja so znani: za de "dekola" so potriebni sudi. An za tuole, takuo ki je poviedu na srečanju sovodenjski šindak Paolo Cudrig je bluo dost objub, malo pa naretega. Sada pa so parvo rieč potriebna finančna sredstva za de se postrojijo an obnovijo stare naprave, ki imajo že 20 liet. Brez telih diel lietos na more bit zimske sezone na Matajurju, zaki na bo dovoljenja. Stare, pa sevieda postrojene, naprave bojo nucale dokjer se na nardijo te nove na Paluogah.

Kakuo stoji stvar s tehničnega vidika je poviedu inž. Gorske skupnosti Cher.

Potle so na srečanju spreguoril tudi drugi krajevni upravitelji. Takuo recimo je predsednik turističen ustanove Giuseppe Pausa poviedu, kako je stanje tele ustanove, kajšne probleme ima an predvsem, de če na bo Dežela drugač gledala na telo

vprašanje je naobarno, de jo bo trieba zapriet.

Podbonieški župan Specogna je med drugim jau, de je trieba potenciat Matajur pa tud podperjat an valorizat druge iniciative ko recimo Landarsko jamo an votivne cierkuce.

O razvoju Matajurja je guoril tudi garmiški župan Bonini, ki je jau, de ries je trieba ohranit

Porte aperte alla Casa moderna

La 35. Mostra della casa moderna ha aperto venerdì 16 i suoi battenti al pubblico. L'inaugurazione ufficiale invece ha avuto luogo sabato 17 alla presenza dell'assessore regionale all'industria Saro, del presidente della camera di commercio di Udine Bravo, del presidente dell'Associazione enti fieristici italiani Lopes Pegna, nonché di altre autorità.

Fin dal primo giorno migliaia di persone hanno visitato i vari stands allestiti dagli espositori sia all'interno che all'esterno della struttura. Fra questi annottiamo la coopertiva Lipa di S. Pietro al Natissone, la Gubana Giuditta Teresa di Ponte S. Quirino, la Hobles della zona industriale di S. Pietro, l'Edilvalli di Cemur.

La mostra rimarrà aperta fino a domenica 25 settembre. L'orario di visita è il seguente: feriali dalle 16 alle 23; sabato e domenica dalle 10 alle 23.

stare smučarske naprave dok' na bojo parpravjene te nove, de pa tele zadnje bojo muorle takuo biti načrtovane, progetane de čez 20 liet na bo trieba spet reševat le tist problem.

Na vse tele vprašanja je potle odguoril ašešor Francescutto. Muormo zrast v telem sektorju je jau, še posebno muorajo zrast turistični operaterji. Jasno je, de tudi v telem sektorju muorajo vajat ekonomska pravila, se na more dielat samuo z izgubo. Kar pa se tiče Nadiške doline, sevieda je tud problem, de je trieba dielat s perspektivo, de ljudje ostatejo na njih teritorju.

Atmosfera pa se je mocnuo zaledeniela, kar je ašešor Francescutto poviedu, de ni v proračunu Dežele tistih 500 milionu za lieto 1988, ki bi muorli služit za postrojiti stare smučarske naprave na Matajurju. Niso ankoder napisani.

Na vsako vižo tele problema se bo riešu an ašešor je objubu, de se tele vič ku potriebna diela nardijo, takuo de novemberja bojo lahko spet odparte. Kar pa se tiče novih struktur, je jau Francescutto bo trieba stvar lepuo preštudierat, takuo de Matajur rata zaries tisti turistični center, ki vsi v Nadiških želijo an okuole katerega se lahko ovrednotijo tudi drugi zanimivi objekti, ki jih imamo an so naše kulturno an zgodovinsko bogastvo.

OSIMSKI SPORAZUMI

Gradnja avtocest

"Deželni odbor F-JK izreka svoje zadovoljstvo za resne in konkretne obveze, ki jih je pokazala republika Slovenija v korist obmejnega področja, ko se je vztrajno aktivirala, čeprav v priznanih finančnih težavah, da bi bilo mogoče v krajšem času uresničiti cestne infrastrukture, ki so neobhodno potrebne za razvoj celotnega območja."

Tako je v torek, med sejo deželnega sveta, odgovoril predsednik Biasutti na vprašanja, ki sta mu jih že pred časom zastavila svetovalca Bratina (KPI) in Brezigar (Ssk). Biasutti je seznanil skupščino tudi o korakih, ki jih je naredila Dežela v Rimu.

Dela za gradnjo avtocestnih odsekov od Razdrtega do Vrtojbe in Fernetičev, ki jih predvidevajo osimski sporazumi, naj bi se začela že v tem mesecu, kot je najavil pred dnevi predsednik izvršnega sveta Slovenije Dušan Šinigoj v Gorici.

Minoranze linguistiche in Italia

I Ladini delle Dolomiti

servizio di Paolo Petricig a pag. 4

VARIANTE AL PROGETTO INIZIALE A S. LEONARDO

Strutture per lo sport che fanno discutere

Seduta animata all'ultimo consiglio comunale di S. Leonardo che tra le altre cose si è occupato di una variante al progetto esecutivo per la realizzazione degli impianti sportivi di base. Ricordiamo che si tratta di una grossa opera per la cui realizzazione è stata prevista una spesa di oltre 900 milioni. I lavori erano stati divisi in tre lotti. Per il primo, in cui si dovevano costruire, tra l'altro, una pista di atletica, una di pattinaggio, era stata prevista una spesa di circa 300 milioni.

Va anche subito detto che rispetto a questo progetto la minoranza in consiglio comunale aveva sempre espresso parere negativo. Il progetto poi era stato approvato nell'agosto del 1986 con il suo voto contrario. Ma perché questa opposizione? Non certo perché la minoranza in consiglio comunale pensasse che le attrezzature sportive non fossero utili. Il nodo centrale sta nel fatto che, come ha dichiarato il consigliere Anna Chiacig, ci debbono essere delle priorità negli interventi. "Nella nostra zona la questione prioritaria è quella della creazione di posti di lavoro. A S. Leonardo inoltre esiste sulla carta un PIP, situato a Cemur, approvato dalla Regione già nel 1979, che non è mai decollato".

A fine giugno sono iniziati i lavori e già a luglio la minoranza ha presentato un'interrogazione al sindaco per chiedere chiarimenti. Nell'area dove si tiene la festa di San Rocco erano sorti quattro chioschi. La questione è poi arrivata in consiglio comunale che

doveva approvare la variante al progetto iniziale.

Perché l'Amministrazione comunale abbia ritenuto di dover operare la variante lo ha spiegato in consiglio comunale l'assessore Ruclì che ha sottolineato l'esigenza di effettuare i lavori con urgenza ed allo stesso tempo la necessità di strutture coperte polifunzionali da poter utilizzare in varie occasioni in tutto il corso dell'anno. La risposta da parte del consigliere Anna Chiacig per la minoranza non si è fatta attendere. E' stato stravolto il progetto originario, ha detto evidenziando anche la mancanza delle autorizzazioni prescritte.

Il capogruppo della DC Cendon — dopo che il direttore dei lavori aveva illustrato i motivi d'urgenza che avevano portato alla realizzazione dei lavori prima dell'approvazione della variante — ha sottolineato come sia emersa più volte nel corso del dibattito per l'approvazione del progetto generale l'esigenza di polifunzionalità dell'opera ed allo stesso tempo la sua funzione di polo di aggregazione anche per i comuni limtrofi.

La delibera in cui si approva la perizia suppletiva e la variante è stata poi approvata con 10 voti favorevoli. Contraria la signora Chiacig perché, come si legge nella delibera, c'è difformità tra i lavori eseguiti ed il progetto originario, le opere non hanno nulla a che vedere con l'attività sportiva, sono abusive, prive di licenza edilizia e la loro destinazione non appare chiara.

novi matajur

Montagna: stanno arrivando i fondi

Dopo tanti incontri e dibattiti, finalmente il Progetto montagna è decollato. La Regione ha infatti concesso i primi contributi, destinati a nuove iniziative e nuove attività produttive, mentre sono all'esame del comitato tecnico consultivo altre richieste. I contributi finora concessi ammontano a 11 miliardi e 640 milioni. Ma c'è già in programma un'altra delibera operativa di 15 miliardi.

Ma a chi è stato concesso il contributo? Nelle Valli del Natissone la prima azienda ad avere ottenuto il contributo regionale è la Friul Animal Research (Fidia) che su un investimento di 11.332 milioni (il più alto fra tutti coloro che hanno ottenuto finora il contributo) e con 27 occupati ha ottenuto il 25%, pari a 2.833 milioni. Sono state inoltre accolte le domande di un'azienda della zona industriale di Cividale e quella dell'Acciaieria.

Queste sono le altre domande accolte e di cui ha dato notizia la stampa locale: Lampazsrl di Paluzza con 20% di contributo su 3 miliardi e 800 milioni circa di inve-

stimento e 27 occupati; Friulinox (Faedis) 25 % su 600 milioni circa e 35 addetti; Icaritalia di Sutrio, 30% su 1.380 milioni di investimento e 35 occupati; Polita Friuli di Venzone, 30% su 2 miliardi 110 milioni, 35 addetti; Edile Carnia di Tolmezzo, 25% su 1 miliardo e 100 milioni, 10 addetti; Plazzotta Osvaldo di Sutrio, 25% su 820 milioni di investimento e 10 addetti in più; Ultra light int. di Villa Santina, 30% su 6 miliardi 200 milioni e 35 addetti; Friul Animal Research di S. Pietro al Natisone, 25% su 11 miliardi e 332 milioni di investimento e 27 occupati; Datalaser Europa di Amaro, 30% su 8 miliardi 680 milioni e 45 occupati; Costruzioni Tomat G., 20% su 657 milioni di investimento e 15 occupati in più; Siat acciai trafilati di Gemona, 15% su 2.140 milioni, 25 addetti in più; Inosman di Maniago, 20% su 2.960 milioni e 12 addetti in più; Sirio srl di Cividale, 15% su 780 milioni, 12 addetti in più ed infine all'Acciaieria e fonderia di Cividale, 15% su 2 miliardi e 400 milioni e 16 addetti in più.

Elezioni: passato il polverone no alle frivolezze, discutiamo

Terminate le ferie e dopo tre mesi il polverone delle elezioni è passato. Sembrava che il mondo ne uscisse sconvolto, invece era il solito temporale estivo. Così con l'aria pulita si può discutere con più calma. Guardiamo dentro il piccolo della Slavia friulana (magari arrivando fino a Tarvisio).

Due amministrazioni comunali (Drenchia e Torreano) sono state cambiate. Non fa piacere che amministratori seri ed impegnati non siano stati premiati. Però non è la prima volta. Va preso atto della estrema difficoltà per i cittadini nei nostri piccoli comuni a discernere problemi reali dalle cortine fumogene.

Nelle elezioni regionali tutti i candidati locali sono stati azzerati. Non è il caso di gioirne. Si potrà discutere a lungo, come si fa tra i democristiani, se era il caso di mettere in lizza due concorrenti: uno a Cividale (Cernozia), l'altro nelle Valli del Natisone

(Cudrig) con l'effetto di essersele suonate a vicenda.

Oppure rampognare l'«area della sinistra», come fanno i socialisti, per la mancata elezione del sindaco di S. Pietro Marinig.

O lamentarsi, come fanno i comunisti, per il non massiccio assenso all'unica candidata donna, la signora Dorbolò.

In tutti questi dibattiti normalmente non si tiene conto di un fattore fondamentale. La democrazia, con tutti i suoi limiti, è un sistema rappresentativo della realtà. La realtà è, oltre s'intende il singolo voto che può essere più o meno «pilotato», rappresentata da gruppi concreti, interessi concreti ed organizzati. Non è detto, anzi non è vero affatto, che nei singoli partiti ci sia pari dignità per tutti gli iscritti o per tutti i gruppi o aree. Che talvolta qualche partito premi un esponente di un gruppo che non ha peso rilevante

te può essere dovuto solo alla situazione del momento: è un caso, un'eccezione. Così in passato erano eccezioni gli eletti locali che avevano l'unica funzione di tenere calmo il serbatoio di voti. La dura verità è che senza «peso», senza consistenza, senza un corpo sociale forte i pochi voti rimasti in montagna contano ben poco.

E queste elezioni regionali sono il certificato di una situazione nota: la Slavia friulana è marginale. Può essere una constatazione amara, ma è doverosa. Su questa realtà si dovrà costruire. Questa è la partenza per i nostri politici. Una comunità marginale, senza peso non potrà farsi valere, non potrà avere voce in capitolo se non cresce.

Dopo aver dissertato per anni inutilmente su frivolezze oggi non ci sono più margini di manovra.

Fabio Bonini

LE 7 COMMISSIONI DEL CONSIGLIO REGIONALE PRESIEDUTE DA RAPPRESENTANTI DELLA MAGGIORANZA

Regione: con le commissioni parte l'attività del consiglio

Hanno il compito di esaminare le proposte di leggi per poi inviarle accompagnate da una relazione all'Assemblea

Sono state nominate le commissioni in cui si articola il consiglio regionale che hanno il compito di esaminare ogni proposta di legge, inviandola poi, assieme ad una relazione, al consiglio regionale. Questa la loro composizione:

Prima commissione — affari della presidenza, enti locali, finanze, bilancio e programmazione: presidente Diego Carpenedo (dc), vicepresidenti Piero Zanfagnini (psi) e Paolo Padovan (pci), segretario Adalberto Donaggio (dc); membri: Bomben, Dominici, Tragoni (dc); Brezigar (us); Budin, Viezzi (pci); Bulfone (psi); Cavallo (dp); Cisilino (psdi); De Agostini (mf); Gambassini (lpt); Giacomelli (msi); Solimbergo (pli); Vivian (verdi); Wehrenfennig (lista verde).

Seconda commissione — agricoltura, foreste, economia montana: pres. Luigi Blasig (psi), vicepres. Duilio Campagnolo (dc) e Ivo Del Negro (pci), segr. Franco Tragoni (dc). Membri: Braida (dc), Bratina (pci), Brezigar (us), Casula (msi), Cavallo (dp), Cisilino (psdi), De Agostini (mf), Gambassini (lpt), Rigo (psi), Rossi (lista verde), Solimbergo (pli), Vivian (verdi).

Terza commissione — scuola, cultura, attività sportive e ricreative: pres. Bojan Brezigar (us), vicepres. Lucio Vattovani (dc) e Marco De Agostini (mf), segr.

Franco Vampa (psi). Membri: Braida, Lepre, Piccoli (dc); Budin, Padovan (pci); Cavallo (dp); Cecovini (lpt); Cisilino (psdi); Giacomelli (msi); Lepre Bruno (psi); Rossi (lista verde); Solimbergo (pli); Vivian (verdi).

Quarta commissione — industria, artigianato e commercio: pres. Giancarlo Cruder (dc), vicepres. Adino Cisilino (psdi) e Giannino Padovan (pci), segr. Franco Vampa (psi). Membri: Blasig, Tersar (psi); Bratina, Travanut (pci); Brezigar (us); Campagnolo, Donaggio, Spagnol (dc); Cavallo (dp); Coiro (msi); De Agostini (mf); Gambassini (lpt); Rossi (lista verde); Solimbergo (pli); Vivian (verdi).

Quinta — lavori pubblici, urbanistica, ecologia: pres. Pierantonio Rigo (psi), vicepres. Compagnon (dc) e Andrea Wehrenfennig (lista verde), segr. Lodovico Sonogo (pci). Membri: Bomben, Cruder, Tomat (dc); Brezigar (us); Bulfone (psi); Casula (msi); Cavallo (dp); Cecovini (lpt); Cisilino (psdi); De Agostini (mf); Poli (pci); Solimbergo (pli); Vivian (verdi).

Sesta — igiene e sanità, assistenza sociale, emigrazione: pres. Oscarre Lepre (dc), vicepres. Dario Tersar (psi) e Perla Lusa (pci), segr. Brezigar (us). Membri: Blasig, Tersar (psi); Cavallo (dp); Cisilino (psdi);

Coiro (msi); De Agostini (mf); De Piero Barbina (pci); Gambassini (lpt); Piccoli, Tomat, Vattovani (dc); Solimbergo (pli); Vivian (verdi); Wehrenfennig (lista verde). **Settima** — trasporti, traffici turismo: pres. Carmelo Calandrucchio (dc), vicepres. Bruno Lepre (psi) e

Renzo Travanut (pci), segr. Pierantonio Rigo (psi). Membri: Brezigar (us); Cavallo (dp); Cecovini (lpt); Coiro (msi); Compagnon, Spagnol, Tr

Primo giorno di scuola per Claudia e 7 bambini

Primo giorno di scuola al Centro scolastico bilingue di S. Pietro al Natisone lunedì scorso per 7 bambini. 5 hanno già frequentato l'asilo bilingue, gli altri due invece sono al loro primo contatto con l'educazione bilingue per quanto entrambi hanno una buona conoscenza del dialetto sloveno. Ed è stata subito una giornata piena, di lavoro. Ad accoglierli è stata la mattina la maestra Mija Crainich, insegnante in lingua slovena. Il pomeriggio è stata la volta dell'insegnante in lingua italiana. La prossima settimana, secondo un metodo ormai consolidato e di cui è stata verificata la bontà, le due insegnanti si alterneranno: italiano la mattina, sloveno il pomeriggio.

Ma lunedì è stato per così dire il primo giorno di scuola anche per Claudia Salamant la maestra in italiano. L'abbiamo incontrata

appena finita lezione. Com'è andata, le abbiamo chiesto. "Ero molto emozionata, anche un po' spaventata, ma poi è andata benissimo. Con i bambini abbiamo fatto conoscenza già durante il pranzo, abbiamo giocato assieme e poi continuato con la lezione. Il dialogo si è stabilito subito, senza problemi. D'altra parte i bambini non credevano nemmeno che fossi la loro maestra, forse perché sono giovane".

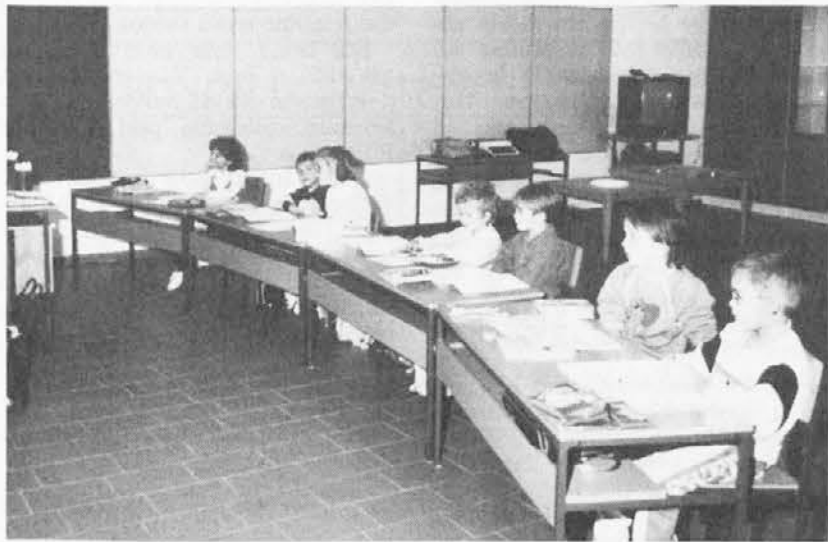
E infatti Claudia Salamant ha solo 18 anni e si è diplomata all'Istituto magistrale di S. Pietro il luglio scorso. Esperienza di insegnamento non ne ha anche se ha seguito lezioni, tenute da altre insegnanti. Già quest'estate ha comunque lavorato con la collega Mija, perché il buon risultato, soprattutto in una scuola bilingue come questa, dipende in larga mi-

sura dalla programmazione e dal coordinamento del lavoro tra le due insegnanti. Assieme alle altre maestre ha poi seguito dei corsi di aggiornamento alla vigilia del nuovo anno scolastico.

Come si è avvicinata alla scuola bilingue, abbiamo poi chiesto a Claudia. Non è stato difficile per lei che abita proprio di fronte al Centro. Quello che l'ha attratta maggiormente, ci ha detto, è questa nuova esperienza di scuola bilingue, dove tra l'altro si fanno molte attività, oltre a quelle curricolari e dove c'è la possibilità di seguire i bambini uno per uno. E poi è un posto di lavoro, ha concluso. L'inserimento all'interno della scuola è stato facile così come l'intesa con le altre insegnanti, tutte giovani.

E i tuoi genitori che cosa dicono di questa tua scelta? "Mi hanno sempre sostenuta", ha dichiarato Claudia con cui abbiamo parlato un po' in italiano un po' in sloveno. Il dialetto Claudia lo parla tranquillamente, l'ha imparato a casa. I suoi genitori sono infatti beneciani, la mamma di Stregna, il papà di Prepotto e proprio a Prepotto ha vissuto fino a 11 anni, quando si è trasferita con la famiglia a S. Pietro.

Ritornando alla scuola, come hanno vissuto questo primo impatto i piccoli di prima? "Alla fine della giornata erano un po' stanchi, però abbiamo lavorato bene, abbiamo scritto le prime parole, letto una favola, parlato delle vacanze. Devo dire che sono molto preparati, soprattutto quelli che vengono dalla scuola materna bilingue". Ai piccoli di prima, a Claudia Salamant ed a Mija Crainich auguriamo buon lavoro.



Prvi dan šole za (z desne) Andrea, Eriko, Evo, Antonia, Majdo, Mirka in Liviano

UN INVITO AI RAGAZZI NEODIPLOMATI

Siete ancora in tempo: iscrivetevi all'università

Sono ancora aperte le iscrizioni per coloro che, terminate le superiori, intendono proseguire gli studi a livello universitario.

Più volte sul nostro giornale ci siamo soffermati sulla bontà di una scelta di questo genere, che oltre a garantire un livello culturale più elevato, offre anche maggiori possibilità di occupazione. Più volte abbiamo rivolto ai giovani delle Valli del Natisone e di tutta la fascia confinaria l'invito a proseguire gli studi.

La nostra comunità ha bisogno di persone preparate e qualificate per crescere ed uscire dall'emarginazione.

Ne ha bisogno in particolare la comunità slovena, impegnata in una battaglia per il suo riconoscimento e la sua tutela legislativa, che è sì una battaglia politica, ma anche culturale. La conoscenza, la cultura, l'apertura mentale, le capacità dialettiche sono i nostri migliori alleati.

Serva da invito a proseguire gli studi anche questa tabella sul numero dei laureati nelle università di Udine e Trieste, incompleta perché mancano i dati relativi alla nostra zona, ma che comunque può offrire qualche spunto alla riflessione.

I laureati a Udine e Trieste negli anni 84/85 e 85/86

Trieste	84/85	85/86
Giurisprudenza	114	101
Scienze politiche	47	60
Economia e commercio	91	127
Lettere e filosofia	101	156
Magistero	48	31
Medicina e chirurgia	143	130
Scienze matematiche		
fisica	105	77
Farmacia	69	44
Ingegneria	82	54
Lingue	45	51
Totale	845	831
Udine		
Agraria	16	23
Ingegneria	16	20
Lingue straniere	29	51
Scienze, fisica	14	22
Lettere e filosofia	3	11
Totale	78	127
Totale Regione	923	958

NADUŽNI BRATJE AN MATERNI SLOVIENSKI IZIK — 4

Še Lahi nas zastopijo takuo ki guormo sada

Buog se usmil čez use dušice v vicaħ...an na zemlji!
—Niesam Slovenj, sam Talijan.
Takuo boš pravu an tuole le po slovensko mi povieš, kar misliš.
—Kje živiš, pokazajmi an dokument, pokazajmi pašaport, pokazajmi tojo carto didentitò.
Naložiš:
—Če se čuješ Slovenj biez tja, čez Idarijo s tojim...kuo se dije...s tojim kompanjami tale, biez v Jugoslavijo!
An mene se stisne sarce, zaki je že puno liet, ki se poznamo an viem, de nisi strupen, viem de si dober človek an na želiš obednemu slavo. Pa muora ti rec, de 'se popunoma zgrešiu, de imaš zaries čudne an kaštronove misli.
Zaki imam iti čez mejo, če sem se tle rodio. Anta ka' so meje za te, na prava an uriedna rieč? Za me nieso nič, manj ku an pasji drek, manj ku ka-košji greben.
Ka' vieš ti, dost ljubim mojo (našo) zemjo, ka' vieš ti dost ljubim tudi tel čuden sviet, kjer vsi se preganjamo an potiškam zastonj. Ka' vieš ti, kuo četudi šibak an sliep gledam ušafat razvettljeno an zdravo življenje, kjer močit moje roke, tajšno an takuo lepuo, de ga je nimar premasa težkuo dobit, čeglih že od začetka notar u sebe ga nosmo.
Ka' vieš ti, ka' ist mislim od vsieh mej na sviete an ob graj, ki kupe vsaki dan gradmo med bratmi, med ljudmi. Na morem sparjet, na spoznam mej, jih na morem ljubiti ne zastopit. Klejen, klejen vse države na sviete, vse vlade an vse tiste ljudi (preklete nacionaliste z ofarbanimi hudčovimi političnimi zastavami), ki notar miešajo.

Takuo veliko število zastav nimar oplaknjenih z nadužno karvjo zavoj legalnih, političnih mej. Kuo moreš ti viedet na zadnjim, dost ist bi teu, de vsi teli štriki ali meje ali kietne bi se lepuo stisenle an zavile tar-duo okuole debelega vrata, presneto garčo od tistega, ki že od nimar jih misle an runa? Deb' jih obiesli an dan take ljudi, kuo bi biu ist rad an veseu.
Še čarvje morejo iti brez, de jih beden ustav, od Polave do Livka ampa ne možje, kaka velika čast je tuole za nas. Kuo so zaries hnucu istitucije an vojaki, policija, milicija ali pa karabinierji.
Takuo je, de ist tle na morem odpet mojga pisa an z njim narrest brez skarbi an kilometru poti.
Bo sudat s puško ustavju mineno čičico, ki nadužno bere

rožce, zaki brez tiet stopi v drugo de

Nella Val di Fassa i problemi di una minoranza opulenta

Dall'estrema punta meridionale della penisola italiana quest'anno il congresso della Lega per le Lingue delle Nazionalità Minoritarie si è portato in Val di Fassa (Trento), fra le cime dolomitiche. Quello dello scorso anno è stato un incontro con una comunità in avanzato stato di disgregazione economica, etnica e culturale a dispetto delle nobili origini, quelle dei Greci di Calabria.

Quello di quest'anno è stato un incontro con una comunità in espansione economica, tanto da essere stata definita una minoranza opulenta, dove le risorse del turismo, dell'artigianato artistico e dell'ambiente sono portate all'estrema evoluzione. Fino a far temere, qualcuno l'ha detto senza mezzi termini, un possibile ottundimento dell'identità etnico-linguistica.

Si tratta della Comunità Ladina che — a quarant'anni dalla promulgazione della costituzione — vuol presentare allo stato italiano il conto dei propri diritti linguistici e culturali. Dovremmo chiamare il governo a rispondere in prete-za per omissione di atti d'ufficio — ha detto il sindaco di un piccolo comune ladino — giacché per decenni ha eluso l'affermazione costituzionale della tutela delle minoranze linguistiche.

Al congresso di Vigo di Fassa, nella sede dell'Istituto culturale ladino, una tipica costruzione tutta in legno funzionalmente arredata ed attrezzata, non si è parlato solo di Ladini, ma di tutte le minoranze dello stato italiano, rappresentate dai soci della Lega venuti fino dalla Calabria, dalla Sardegna e dal Molise.

Numerosa la rappresentanza friulana e quella slovena. Per tutti l'occasione è quella del 40. anniversario della costituzione. Per questo il congresso si è concluso con alcune mozioni, da indirizzare alle autorità del parlamento e del governo, in cui si sottolinea e si stigmatizza la circostanza e si ri-



Il gruppo folcloristico con i costumi tipici della valle

vendica l'urgente conclusione degli "iter" legislativi.

Essi sono: l'"iter" della legge di tutela della minoranza ladina e la legge quadro per le minoranze linguistiche dello stato italiano ambedue alla Camera dei Deputati, e la legge per la minoranza slovena, la cui sede di dibattito è il Senato.

Il congresso della Lega si è posto anche obiettivi pratici, come la preparazione di uno schedario unificato di tutte le associazioni che svolgono la propria attività presso le varie minoranze, e un gruppo di coordinamento delle attività editoriali per l'infanzia con pubblicazioni nelle varie lingue e la diffusione, quindi, del patrimonio narrativo delle varie comunità.

All'organizzazione del congresso ha provveduto in modo impeccabile per funzionalità, cordialità, per gli aspetti culturali e di studio e perfino ricreativi, l'Istituto ladino di Vigo di Fassa. Il programma ha previsto un ampio giro in pulman presso i principali centri della comunità ladina dell'Alto Adige, Ortisei in Val Gardena e S. Martino di Tor in Val Badia, attra-

verso gli alti passi fra le imponenti masse delle vette dolomitiche.

A Ortisei c'è stata la visita del museo dell'arte lignea, dei fossili e dei minerali. Centri dunque dotati di prestigiose case di cultura, biblioteche e mostre, dove i paesi sono ovunque annunciati da iscrizioni bi- e trilingui, come del resto le iscrizioni comunali, turistiche e commerciali. Dovunque presente l'orgoglio di una comunità dalle radici bimillennarie, orgoglio che si esprime anche nella bandiera azzurra, bianca e verde della comunità ladina, presente ovunque.

Significativo l'apporto delle amministrazioni provinciali autonome e degli enti locali, presenti al congresso con le più alte autorità. Significativo il lavoro del consigliere provinciale e regionale Ezio Anesi, socio della lega, che ha battuto il tasto dei ritardi e delle inadempienze dello stato. Per la comunità ladina delle Dolomiti, dice, solo la cultura e la lingua possono bloccare l'inaridimento delle risorse umane che il travolgente sviluppo economico ci fa temere, con la trasformazione del territorio in una gigantesca "albergo-poli".

Paolo Petricic

Lelinami a congresso: votata una mozione sulla minoranza slovena

Il IV congresso della Lega per le Lingue delle Nazionalità Minoritarie, riunito nei giorni 16, 17 e 18 settembre 1988 a Vigo di Fassa (Trento), ha constatato con disappunto che, nel 40. anniversario della Costituzione, tuttora la Repubblica italiana non ha provveduto ad emanare norme di tutela della minoranza slovena delle province di Trieste, Gorizia e Udine, nonostante i ripetuti impegni degli organi parlamentari e del governo, sia di carattere interno che internazionale.

Il congresso della Lega per le

Lingue delle Nazionalità minoritarie sollecita il presidente e i presidenti dei gruppi parlamentari del Senato della Repubblica e il presidente del Consiglio dei Ministri a riattivare con urgenza l'iter istituzionale per l'urgente approvazione di una legge di tutela della minoranza slovena, legge che riconosca ed affermi pari diritti linguistici ai cittadini italiani di lingua slovena della Regione Friuli-Venezia Giulia. Vigo di Fassa (Trento), 18 settembre 1988

Unificare le parlate locali

Ecco le proposte emerse ad un convegno in Val di Fassa

Nel corso dei lavori congressuali della Lega ha trovato spazio anche un convegno di studio sul tema **Lingua minoritaria e problemi di standardizzazione linguistica**, tema che interessa in modo particolare le minoranze che non posseggono una lingua ed una grafia unitaria. E' il caso,

per fare degli esempi, del ladino, del friulano e del sardo.

Sul tema sono intervenuti fra gli altri il prof. Xavier Lamuela dell'Università di Barcellona e lo svizzero romancio prof. Chasper Pult.

Detto in sintesi, le operazioni unificatrici delle parlate locali ed i passaggi dall'identificazione ristretta a quella più ampia richiedono non pochi sforzi soprattutto da parte dei parlanti delle micro-realtà linguistiche, perché la standardizzazione venga accettata. D'altra parte essa è indispensabile, pena la definitiva perdita di prestigio e la definitiva decadenza delle lingue minoritarie.

Lamuela propone l'unificazione grafica con ampi margini alla interpretazione locale e individuale nella lettura. Pult sostiene che ciascuna parlata deve riconoscersi almeno parzialmente nella lingua unificata.

Spunti di discussione molto interessanti anche per noi, che certamente siamo troppo poco propensi a cedere sul particolarissimo in favore di una normalizzazione grafica del dialetto.

Grazie!

I rappresentanti del gruppo sloveno, ospiti dell'Union generela di Ladins dla Dolomites, sezione di Fassa, ringrazia vivamente dell'ospitalità goduta nelle giornate del congresso e della cordiale compagnia.

Un saluto particolare all'amico Fabio Chiochetti, responsabile dell'impeccabile preparazione del ricco programma e dell'indimenticabile soggiorno nelle Dolomiti.

Hvala in zdravol

TRENTAMILA PERSONE RIPARTITE IN CINQUE VALLI ALPINE

I Ladini delle Dolomiti

Politicamente divisa già nel medioevo la Ladina dolomitica soffre tuttora di una divisione amministrativa nello stato italiano. E' suddivisa in tre province, Bolzano, Trento e Belluno. Le prime due offrono ai Ladini un particolare "status" di autonomia. Lo statuto regionale prevede l'insegnamento

del ladino nelle scuole elementari, la toponomastica ladina, il sostegno della cultura ladina.

Tuttavia lo statuto regionale è applicato solo in provincia di Bolzano, cioè in Val Gardena ed in Val Badia. La provincia di Bolzano è quella che offre maggiori garanzie di tutela e di valorizzazione culturale. La lingua ladina è considerata come terza lingua ufficiale. Riassumendo sinteticamente: nella provincia di Bolzano la legge prevede l'uso del ladino nelle scuole materne, è insegnato come seconda lingua in prima classe elementare, mentre dalla seconda in poi ci sono due ore settimanali di lingua ladina oltre all'italiano ed al tedesco. Nelle superiori vale il principio della parità linguistica, ma non è regolamentato. La preparazione degli insegnanti è curata da un intendente scolastico ladino.

Provincia di Trento: la legge consente l'insegnamento del ladino nelle scuole materne ed un'ora settimanale nelle elementari. In provincia di Belluno: niente.

Esistono due istituti centrali di cultura, uno a Vigo di Fassa (Trento) e uno a S. Martino di Tor (Bolzano) con compiti di studio sulla lingua, la storia e la cultura, attività editoriale, biblioteca, formazione degli insegnanti, corsi per adulti, contatti interladini. I fondi sono di provenienza provinciale.

La Rai, inoltre, emette brevi programmi ladini da Bolzano. La TV invece, nonostante la legge

che ne riconosce la possibilità, non produce programmi specifici. Scarsa la presenza del ladino nella liturgia ecclesiastica.

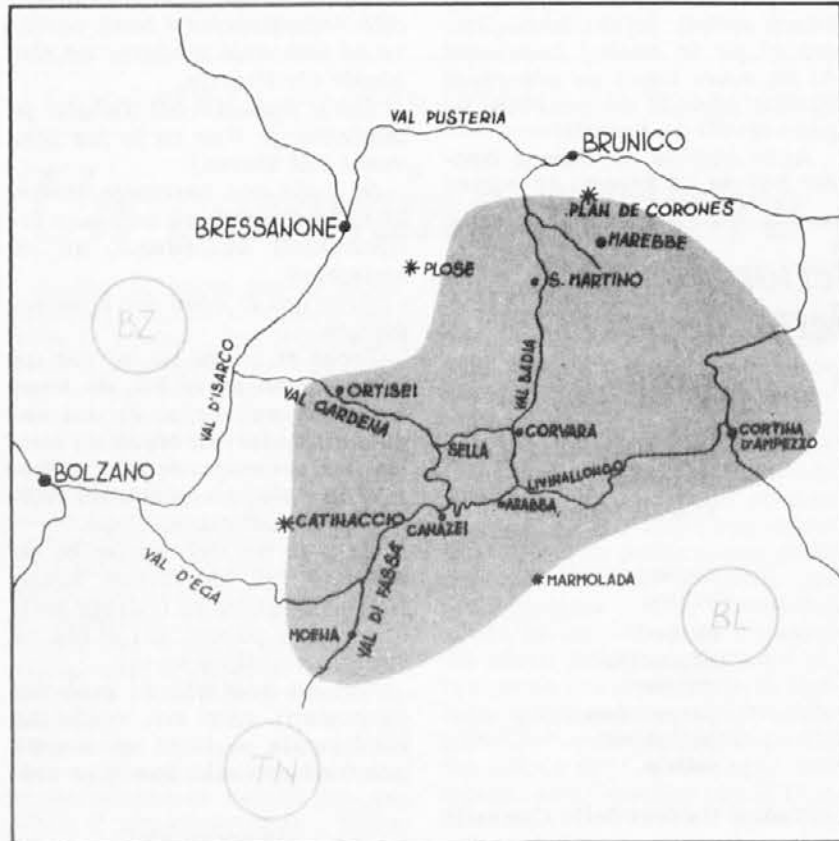
Le aspettative di una organica legge di tutela per la comunità ladina sono molto ampie, fra cui quella della parificazione delle componenti provinciali, ora frammentate. Il sogno è una provincia autonoma ladina!

Queste attese si collocano in una realtà economica di benessere diffuso, dovuto ad un elevato livello di diffusione dell'industria alberghiera, con dovizia di strutture economiche inter-vallive e di una altrettanto pregiata diffusione dell'artigianato artistico, come la scultura lignea della Val Gardena.



Un bell'esempio di artigianato artistico

I timori riguardano principalmente la nuova edilizia che può compromettere il paesaggio e l'ambiente, e la caduta dei valori della tradizione.



Dove sono stanziati i ladini delle Dolomiti



Un momento del convegno del Lelinami

V NEDIEJO CIEU DAN NA ODPARTEM S PRIJATELJI

Kuatarinca: liep senjam na varhu Sv. Martina

Cieu tiedan je šu daž, kajšan je biu že obupu, de lietos se bo moglo iti na Kuatarinco na Svet Martin. Zadnji moment pa liepa ura je parskočila na pomuoč organizatorjam (društvo Pro Garmak z garmiškimi kamunam an športno društvo Garmak) takuo, de v nediejo 18. setemberja sonce je zaries peklo an puno judi se je zbralo na telem liepem sejmu.

Ob deveti an pu se je v Placzu začela pet kilometru duga marcialonga, ki po stazah an hostieh je pejala daj na varh svetega Martina. Parvi je paršu Michele Oballa iz Jeronišča, drugi Simone Vogrig iz Klenja, treci pa Marco Marinig iz Lies.

Počaso, počaso pa so parhajal pred cirkuco na varhu hriba mladi, družine z otuok, noni an none za se udeležit sveti maši, ki je bla ob danajsti an pu.

Po sveti maši vsi so se spustil dol za kraj, kjer jih je čakala dobra pastašjuta. Na skupina judi (Tapolučan v parvi varsti) se je počaso počaso bližala an grede piela naše lepe slovienske piesmi. Adan je začeu an vsi te druž so mu šli odzad. Pru lepno jih je bluo čut.

Intant dol na Prievale so organizatorij hitiel peč klabasice, peteline, rebra an pulento na žaru, drugi so nastavljal damigjane z vinam an ansambel Binter's je parpravju njega rapotije, saj ob štierih popudan je biu tudi ples.

Zaries an liep senjam, kjer smo vidli puno judi ne samuo iz garmiškega kamuna, pa tudi iz bližnjih. Bluo je tudi puno naših emigrantu, ki so združal njih ferie tle doma samuo za počakat tel praznik, ki je med tistimi narbuj blizu našim navadam.

TURNEJA PLESNE FOLKLORNE SKUPINE PO JUŽNI AMERIKI

Iz Ločnika v Argentino

Plesali so tudi na društvu Zveze slovenskih izseljencev v Buenos Airesu

Folklorna skupina plesalcev iz Ločnika (Lucinico) pri Gorici so napravli pred kratkim turnejo po Argentini. Vodila sta jih Silvano Polmonari, svetovalec (consigliere) od Ente Friuli nel mondo in

občinski svetovalec in Mario Sdraulig, prav tako občinski svetovalec v Gorici.

Lučniški plesalci so med drugim nastopili tudi na društvu Zveze beneških izseljencev v Buenos

Airesu. Imeli so velik uspeh (successo). Srečali so se z ljudmi iz naših dolin in se z njimi tudi fotografirali. Goriški kamunski konseljer Mario Sdraulig, ki živi v Lučniku, je imeu starše iz naših krajev. Tata je biu Tonin Pekin, mama pa Antonia Clinaz-Marinčna, oba iz Zverinca (garmiški kamun).

Na naši fotografiji so Gino Simaz, podpredsednik sekcije Zveze slovenskih izseljencev v Buenos Airesu, že omenjen Silvano Polmonari, Odila Zanini poročena Crisetig-Gabričjova iz Skrutovega, nje mož Renzo Crisetig-Ruonkin prav takuo iz Skrutovega in zadnji na desni Mario Sdraulig iz Ločnika.

Mario Sdraulig se zahvaljuje Zvezi slovenskih izseljencev v svojim imenu in imenu folklorne skupine za topel in prisrčen sprejem. Prav tako se zahvaljuje vsem našim emigrantom v Argentini s katerimi je imeu srečo se srečat.



BEPI BONINI IZ AVSTRALIJE ZA NO MALO CAJTA SPET MED NAMI

“Kovač” ni pozabu njega meštiera

Bepi Bonini-Kovač an ne samuo po hišnem imenu, pač pa tudi po meštierju iz Lies (garmiški kamun), ni šeu mlad v Avstralijo. Takrat je imeu že puno križev na ramanih. Zdelo se je,

da gre samo obiskat njega hčerko Liliano in nje družino in da se po obisku varne domov.

Pa ni bluo takuo. Avstralija mu je bla vŕŕe in prav takuo življenje ljudi dol za veliko lužo.

Ostu je dol, kjer ni tarpljenja, pa misli mu vseeno pogostu uhajajo v rojstne kraje, kjer je tarkaj liet živeu in tudi trpeu.

Ljubu je zmeraj svoj materni slovenski jezik — še buj pa našo pesem saj je pieu tudi v mešanem pevskim zborom Rečan iz Lies in, seveda, njega meštiera, ki ga ni opustu.

Na fotografiji ga vidimo, ko farba panj ognjišča, ki ga je on naredu. Tudi v tem svojem delu, vidi košček svoje rojstne domovine.

V letošnjih poletnih mesecih nas je obiskal s svojo življenjsko družico, Rozi. Biu je veseu in nasmijan, kot zmeraj. Kdo bi jau, da ima petinsedemdeset let na ramaneh?

Bepi Kovač, zdravo in korajžno naprej!

Dorič



NARPRIET SUŠA POTLE PA MARJASCI

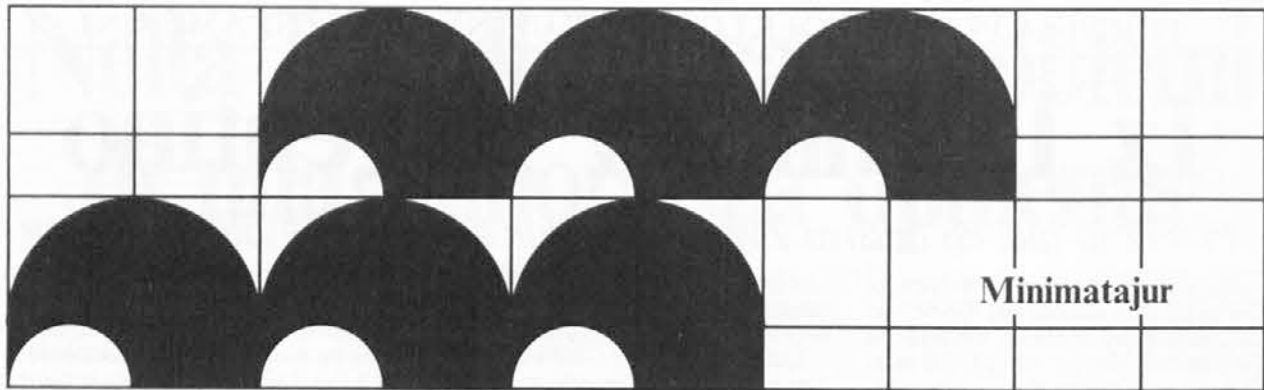
Zaries slavo za sierak

Parvo daž, ki jo ni pregenju, potle suš, sada pa merjasci (cinghiali). Te duje praseta so parŕe v zadnji letih kot božja ŕtrafinga za naše kumete. Orjejo senoŕeta, posebno ŕkodo pa dielajo sierku in krompirju. Kadar se znesejo nad kaŕno njivo, je konac pardielka. Ti ŕcedejo ŕe tisto, kar je ostalo za

dažem in suŕo, zatuo ni obedne čude, če je kumet ŕe buj veseu ku jagar, kadar ubiejo merjasce. Manjku tisto zadoŕŕenje (sodisfaccion), saj ŕkodo mu ne obedan plačja.

Na sliki je ŕuancerjova njiva iz Kosce, glih ob provincialni ciesti in tisto, kar je ostalo od sierka.





REZIJANSKA PRIPOVEDKA

Lisica romarica s prijatelji



Lisica je bila dekla pri plevanu. Nekedna dne zjutraj je toliko pometala in pometala z repom, da je našla vinar. In ko je našla vinar, si ga je dela v žep. In je rekla:

«Zdaj sem kar bogata, nimam več potrebe biti dekla!»

Je šla in šla po poti, je našla volka. Je rekla:

«Češ iti z mano, botrček?»

«Kam naj grem?»

«Jaz grem v Rim, ker imam en vinar. Če češ iti tudi ti v Rim, bova šla v Rim.»

«Dobro, ja!» In se ji je pridružil in sta bila dva. Sta šla in šla, sta srečala medveda.

«Kam pa gresta, botrčka?»

«Če češ iti tudi ti z nama: imava en vinar in greva v Rim.»

«Prav! Če me četa v družbo, res rad rad. Grem tudi jaz!»

So bili trije. So šli šli šli, so srečali zajca.

«Kam pa greste?»

«Hooo, gremo v Rim. Češ iti tudi ti z nami?»

«Joj, jaz nimam denarja!»

«Hooo, saj imam jaz denar, sem našla en vinar in gremo v Rim!»

«Tedaj se vam pridružim tudi jaz!»

So bili štirje. So šli in šli in šli, in ko so prišli prav deleč, vidijo, de gre nekdo. «Le kdo bo ta, ki gre?» So šli šli šli, je bila divja koza.

«Kam pa greste?»

«Gremo v Rim, če si pri volji iti tudi ti z nami. Gremo pogledat papeža noter v Rim»

No, je rekla, da gre tudi ona, češ da ga ni bila nikoli videla. In konec, so šli šli in šli in šli. In so šli več dni podnevi in ponoči. In lisica je dejala:

«Čujte, jaz sem lačna! Kaj, ko bi šli malo okoli kurnikov gledat, če bi bila kje kakšna kokoš?»

Drugi so dejali:

«Ko se gre na božjo pot v Rim, se ne sme grešiti, je treba iti po-božno!»

«Dobro, pa pojdimo!»

Vendar čez nekaj časa spet ni mogla hoditi. Da ima prazen trebuh, da ne more. Dobro, so jo vprašali, koliko poti še imajo, da pridejo v Rim. Ah, to ni bilo dosti, le še malo. Nazadnje so bili že skoraj pred rimskimi vrati. So prispeli.

In ko so prišli noter v Rim, so bili tako lačni vsi in zbiti, de niso mogli niti vprašati, kje stane papež. Lisica je rekla:

«Čujte, jaz imam vendar en vinar, bomo šli v gostilno in jaz naročim piti in jesti za vse!»

Prav, so pustili njo naprej, ki je imela veliko mošnjo. Je šla v gostilno in so se spravili vsi za mizo. In je prišel gospodar, je rekel:

«Kaj bi pa radi?»

«Glejte tule» — je rekla — «prinesite nam jesti, ker smo lačni!»

«Dobro, kaj naj vam prinesem?»

«Prinesite najprej mineštro.»

«Koliko pa vas je?»

So se prešteli vsi, kar ji je bilo, so se bili spravili vsi za eno mizo, okoli mize. So prišle natakare in prinesle mineštro. In

«Tudi košaro kruha!»

So prinesli kruh.

«In zdaj prinesite še nekaj litrov vina, ker smo žejni!»

So snedli mineštro, so začeli natepavati tudi tisti kruh. Jim je dejala lisica:

«Ne jejte toliko kruha, ker bo prišlo še drugo in potem ne boste mogli jesti!»

Zadosti, so prinesli kuhane kokoši, kokošje meso.

«Oo, to, to je moa jed!» — je rekla lisica. Je rekla: «Glejte, da ne bi pustili tudi kosti ne, lepo polizite krožnike!»

Potem so res pojedli do konca tiste kokoši.

«Naj prinesemo še kaj?»

«Ja ja, prinesite nam to v ponvi zdaj, in prinesite nam tudi pečen krompir in pogledajte, če imate še kaj, prinesite vse, kar imate!»

Nazadnje so res prinesli dosti jedi. In ko so bili romarji siti in napiti, so se lotili peti, gospodar ni vedel, ali po nemško ali po laško, ni razumel ne bele ne črne. Ni vedel, ali bi se smejal ali kaj naj naredi.

Tedaj so se lotili pretepati in so bili pijani, pa konec. Ko je gospodar videl, da so mu začeli lomiti stole in prevračati mize, je šel po metlo in po palico in tako tolkel, tako tolkel! In jih le ni mogel izgnati, niso hoteli iti ven. In ko ni mogel več, je rekel:

«Greste od tod, ja ali ne?»

Lisica je rekla:

«Mi imamo pravico biti še tukaj! Kdaj ste nas vprašal, kdaj plačamo? Saj nas niste nič vprašal niti nam naredil računa in mi imamo pravico biti tukaj!»

«A tako? Torej — ven denar!»

«Zdaj vam ne dam nič!» je rekla lisica. «Če bi nas ne bil tolkel, bi vam plačala, saj imam vendar en vinar, zdaj pa ne vidite nič plačila!»

Tedaj so šli sami od sebe. Niso prišli do tega, da bi obiskali papeža.

Marija Ro

TUTTOSPORT
VSE O ŠPORTU

DA DOMENICA SI GIOCA PER I DUE PUNTI IN PALIO

Coppa Regione: passa
il turno la Valnatisone

Con gli incontri Valnatisone-Torreatese 1-0 ed Audace-Savognese 1-2, si è conclusa la prima fase della Coppa Regione. Classifica finale: Valnatisone 6; Savognese, Audace, Torreatese 2. La Valnatisone ha vinto la gara grazie ad una rete siglata da Carlo Bacchetti alla mezz'ora del primo tempo. In questo incontro è da segnalare l'infortunio occorso al portiere della Valnatisone, Andrea Specogna, sostituito da Claudio Venica.

Grossa sorpresa a Scrutto, dove la Savognese, con 2 reti di Federico Szklarz, ha fatto sua la gara, concedendo ai padroni di casa

dell'Audace solo la rete della bandiera: autore Valter Chiacig.

La Valnatisone passa così al turno successivo.

E' iniziato il campionato Giovanissimi con un buon risultato per la Valnatisone che in trasferta a Godia si è imposta sul Fulgor col rotondo risultato di 3-0.

Sabato e domenica prossimi inizieranno i campionati di prima e seconda categoria, Under 18 ed Esordienti nei quali sono impegnate le nostre formazioni, mentre la terza categoria inizierà, presumibilmente, il suo cammino il 2 ottobre. Auguri a tutti.



Anche il Real Pulfero inizia in ottobre

INIZIA IL DUE OTTOBRE

Il campionato
di 3. categoria

Il campionato di 3 categoria inizierà, presumibilmente, domenica 2 ottobre. Questi i gironi:

Girone D — Alta Valtorre, A. Buiese, Bearzi, Chiavris, Ciseriis, Colugna, L'Arcobaleno, Nimis, Pro Tolmezzo, Riviera, Rizzi, S. Gottardo, Treppo Grande, Venzon.

Girone E — Ancona, Asso, Atletico Udine Est, Azzurra, Celtic, Comunale Faedis, Fulgor, Manzano, Pulfero, Rangers, S. Rocco, Savorgnanese, Stella Azzurra, Togliano.

I campionati Under 18 ed Esordienti iniziano sabato e domenica.

FINALE MALEGA NOGOMETA BO TELO SABOTO

Sriednje: turnir treh turmu

Parvi amaterski turnir je organizala Polisportiva



Sv. Janez karstnik-Gorenj Tarbi

Gre pruoti koncu parvi amaterski turnir malega nogometa, ki ga je lietos parvič organizala v Sriednjskem kamunu Rikreativna polisportiva Gorenj Tarbi. Turnirju, ki se je začel v saboto 3. septembra an je imeu do sada velik sučes, so dal ime "Trunir treh turmu", saj igrajo adna proti drugi tri fare telega kamuna.

Na turnirju igrajo tele ekipe: Sv. Pavel iz Sriednjega, U.S. Gniduca, Sv. Janez Karstnik Gorenjega Tarbija an Sv. Marija Magdalena iz Oblice. Parvo saboto so se srečali ekipe Sv. Pavla an Gniduca: 12-5; potle pa Sv. Janez Karstnik an Sv. Marija Magdalena: 6-8.

V saboto 10. septembra so igrali: Sv. Pavel pruoti Sv. Janezu Karstniku: 5-12; potle Oblica proti Gniduci: 7-7. Po telem parvem krogu sta se srečali v saboto 17. septembra S. Pavel an Oblica: 4-7; za njim pa S. Janez Karstnik an Gniduca: 13-4.

Zda je na varsti pa finale, ki bo v saboto 24. septembra. Ob 16.30. uri bojo igrate na igrišču v Gorenjem Tarbiju za trecje an četarto miesto Sv. Pavel iz Sriednjega an U.S. Gniduca. Ob 18. uri bo pa partida za parvo an drugo mesto: igrali bojo Sv. Marija Magdalena iz Oblice an Sv. Janez Karstnik iz Gornjega Tarbija.

An tala iniciativa Rikreativne Polisportive iz Gorenjega Tarbija je zaries hvale uriedna. Po adni strani je združšala polietje an z njo že tradicionalno igro malega nogometa, ki zbuja tle par nas odkar so začel na Liesah, velik interes. Sevideda sriednjski turnir je organizan buj na malim, kar pa na pride reč, de ni takuo liep. Po drugi strani je an tel turnir an moment srečanja — an na žalost jih je nimar manj — za našo mladino. Torej, vsi vabjeni v saboto v Gorenj Tarbi.



Sv. Pavel-Sriednje

PULFERO E VALNATISONE DOMENICA AL VIA CON DUE SETTIMANE D'ANTICIPO

Campionato Under 18 Girone E

PRIMA GIORNATA

25 settembre 1988
Chiavris-Valnatisone
Reanese-Buonacquisto
Rizzi-Mereto
V. Tolmezzo-Ragogna
Pulfero-Julia
Ciconicco-Osoppo
Azzurra-Olimpia
riposa Riviera

SECONDA GIORNATA

2 ottobre 1988
Olimpia-Riviera
Osoppo-Azzurra
Julia-Ciconicco
Ragogna-Pulfero
Mereto-V. Tolmezzo
Buonacquisto-Rizzi
Valnatisone-Reanese
riposa Chiavris

TERZA GIORNATA

9 ottobre 1988
Reanese-Chiavris
Rizzi-Valnatisone
V. Tolmezzo-Buonacquisto
Pulfero-Mereto
Ciconicco-Ragogna
Azzurra-Julia
Riviera-Osoppo
riposa Olimpia

QUARTA GIORNATA

16 ottobre 1988
Osoppo-Olimpia
Julia-Riviera
Ragogna-Azzurra
Mereto-Ciconicco
Valnatisone-V. Tolmezzo
Chiavris-Rizzi
Buonacquisto-Pulfero
riposa Reanese

QUINTA GIORNATA

23 ottobre 1988
Rizzi-Reanese
V. Tolmezzo-Chiavris
Pulfero-Valnatisone
Ciconicco-Buonacquisto
Azzurra-Mereto
Riviera-Ragogna
Olimpia-Julia
riposa Osoppo

SESTA GIORNATA

30 ottobre 1988
Julia-Osoppo
Ragogna-Olimpia
Mereto-Riviera
Buonacquisto-Azzurra
Valnatisone-Ciconicco
Chiavris-Pulfero
Reanese-V. Tolmezzo
riposa Rizzi

SETTIMA GIORNATA

6 novembre 1988
V. Tolmezzo-Rizzi
Pulfero-Reanese
Ciconicco-Chiavris
Azzurra-Valnatisone
Riviera-Buonacquisto
Olimpia-Mereto
Osoppo-Ragogna
riposa Julia

OTTAVA GIORNATA

13 novembre 1988
Ragogna-Julia
Mereto-Osoppo
Buonacquisto-Olimpia
Valnatisone-Riviera
Chiavris-Azzurra
Reanese-Ciconicco
Rizzi-Pulfero
riposa Virtus Tolmezzo

NONA GIORNATA

20 novembre 1988
Pulfero-V. Tolmezzo
Ciconicco-Rizzi
Azzurra-Reanese
Riviera-Chiavris
Olimpia-Valnatisone
Osoppo-Buonacquisto
Julia-Mereto
riposa Ragogna

DECIMA GIORNATA

27 novembre 1988
Mereto-Ragogna
Buonacquisto-Julia
Valnatisone-Osoppo
Chiavris-Olimpia
Reanese-Riviera
Rizzi-Azzurra
V. Tolmezzo-Ciconicco
riposa Pulfero

UNDICESIMA GIORNATA

4 dicembre 1988
Ciconicco-Pulfero
Azzurra-V. Tolmezzo
Riviera-Rizzi
Olimpia-Reanese
Osoppo-Chiavris
Julia-Valnatisone
Ragogna-Buonacquisto
riposa Mereto

DODICESIMA GIORNATA

11 dicembre 1988
Buonacquisto-Mereto
Valnatisone-Ragogna
Chiavris-Julia
Reanese-Osoppo
Rizzi-Olimpia
V. Tolmezzo-Riviera
Pulfero-Azzurra
riposa Ciconicco

TREDICESIMA GIORNATA

18 dicembre 1988
Azzurra-Ciconicco
Riviera-Pulfero
Olimpia-V. Tolmezzo
Osoppo-Rizzi
Julia-Reanese
Ragogna-Chiavris
Mereto-Valnatisone
riposa Buonacquisto

QUATTORDICESIMA GIORNATA

8 gennaio 1989
Valnatisone-Buonacquisto
Chiavris-Mereto
Reanese-Ragogna
Rizzi-Julia
V. Tolmezzo-Osoppo
Pulfero-Olimpia
Ciconicco-Riviera
riposa Azzurra

QUINDICESIMA GIORNATA

15 gennaio 1989
Riviera-Azzurra
Olimpia-Ciconicco
Osoppo-Pulfero
Julia-V. Tolmezzo
Ragogna-Rizzi
Mereto-Reanese
Buonacquisto-Chiavris
riposa Valnatisone

L'AUDACE E LA VALNATISONE DIFENDONO I COLORI DELLE VALLI

Campionato Esordienti Girone E

PRIMA GIORNATA

24 settembre 1988
Buonacquisto-Valnatisone
Com. Faedis-S. Gottardo/B
Cividalese-Azzurra
Gaglianese-Manzanese
riposa Audace

SECONDA GIORNATA

1 ottobre 1988
Manzanese-Audace
Azzurra-Gaglianese
S. Gottardo/B-Cividalese
Valnatisone-Com. Faedis
riposa Buonacquisto

TERZA GIORNATA

8 ottobre 1988
Com. Faedis-Buonacquisto
Cividalese-Valnatisone
Gaglianese-S. Gottardo/B
Audace-Azzurra
riposa Manzanese

QUARTA GIORNATA

15 ottobre 1988
Azzurra-Manzanese
S. Gottardo/B-Audace
Valnatisone-Gaglianese
Buonacquisto-Cividalese
riposa Com. Faedis

QUINTA GIORNATA

22 ottobre 1988
Cividalese-Com. Faedis
Gaglianese-Buonacquisto
Audace-Valnatisone
Manzanese-S. Gottardo/B
riposa Azzurra

SESTA GIORNATA

29 ottobre 1988
S. Gottardo/B-Azzurra
Valnatisone-Manzanese
Buonacquisto-Audace
Com. Faedis-Gaglianese
riposa Cividalese

SETTIMA GIORNATA

5 novembre 1988
Gaglianese-Cividalese
Audace-Com. Faedis
Manzanese-Buonacquisto
Azzurra-Valnatisone
riposa S. Gottardo/B

OTTAVA GIORNATA

12 novembre 1988
Valnatisone-S. Gottardo/B
Buonacquisto-Azzurra
Com. Faedis-Manzanese
Cividalese-Audace
riposa Gaglianese

NONA GIORNATA

19 novembre 1988
Audace-Gaglianese
Manzanese-Cividalese
Azzurra-Com. Faedis
S. Gottardo/B-Buonacquisto
riposa Valnatisone

GRMEK

Hlocje-Ošnije

Marina an Franco
sta se poročila

Pru liepa, domača ojcet je bla v saboto 17. setemberja go par Hloc. Poročila sta se Marina Vogrig-Konšorjova iz Hlocja an Franco Rucli iz Ošnjega. Obadva sta zlo poznana. Marina, ki kupe z družino ima gostilno go par Hloc, sodeluje s kulturnim društvom Rečan an s športnim društvom Garmak, Franco pa je adan od narbuojših atletu v Italiji v "400 ostacoli" an že vičkrat smo napisal od njega na športni strani.

Parjateljeli so jim napravli velik purton, na štier kolonah, po poroki so jim tudi branil an potle, vsi kupe, noviči, žlahta an parjateljeli so se veselil do pozne ure le at par Hloc, ta par Mohorine, do pozne ure.

Marini an Francu, ki bota živie la v Vidmu (njih trošt pa je se varnit gor h Hlocju) želmo puno liepih reči v njih skupnem življenju.

Liesa

Parva sveta Barbara

Je bluo lieto 1960, kar bivši rudari (ex-minatori) iz garmiškega kamuna, an par jih je bluo tudi iz Dreke, so se zbral 4. dičemberja go na Liesa za praznovat sveto Barbaro. Je bluo parvi krat v naših dolinah.

Od tekrat je pasalo puno liet, seda vsaki 4. dičember naši bivši rudari se zbierajo za praznovat njihov pomočnik. Kar je žalostno je, de vsako lieto jih je manj. Tudi od tistih, ki so na liepi fotografiji tle zdol (parnesu nam jo je Vincenzo Veneto-Macalotu iz Garmika, ki pa živi v Preserji) puno jih je umarło.

Srečna jaga

Rovnjaki na Liesah so dobri lovci, za ribe an dujačino. Ni dugo



od tega, ko smo publikal fotografijo od Maura z veliko ribo v rokah. Telekrat sta na varsti tata Guido in sin Claudio, oba jagra.

Parvo nediejo jage je Guido ustrelju sarnjaka, drugo nediejo ga je zavaliu pa Claudio. glih tistega, ki darži Guido za roge. Vse gre gladko in lepno, žena, mati Pia pa cvre in kuha. Ko pa gledamo Guida na fotografiji se nam zdi, da diela propagando buj za "birra Moretti", kot za jago. Pa naj bo. Guido in ostali srečno naprej!

SVET LENART

Koškriti od 1932
na večerji

Organizirano je bluo v 24 urah. Obedna druga klaša se ne more pohvalit, da se lahko takuo hitro zbere. Rečeno in narejeno in zdaj vemo vsi, kaj pomeni telefonska zveza!

Arzglasilo se je, da puojde Egidio Scaunich-Cjepac iz Hrastoviega spet v Avstralijo z njega simpatično ženo Francesco.

«Že zadnjikrat nam je muoru uteč, sada pa ga ne pustmo takuo gladko čez veliko lužo!» smo pošepetal po telefonu an par od nas.

Takuo se nas je zbralo na dobri večerji par Gianni v Ošnjem, v torak 13. setemberja, kar 35. Sevida, niesmo bli vsi klaša. Večina od nas je parpejala za sabo svoje partnerje, pa nič zatuo. Vsi smo jo veselo zauinkal ob ramoniki Liža iz Petjaga.

Hletu, smo šigurni, de nas bo puno puno vič.

SREDNJE

Oblica

Zapustu nas je
Valentino Bledig

Po dugim tarplienju je v torak 13. setemberja v čedajskem špitale umaru naš vasnjani Valentino Bledig, Tinčic Tamažinu po domače. Imeu je 73 liet. Za njim jočejo žena Milja, sin Gianni, hčere Giovanna an Maria, neviesta, zet, navuodi, pranavuoda, kunjadi an vsa druga žlahta.

Na pogreb, ki je biu v četartak 15. setemberja popudan v Oblic, so paršli tudi sin an hčere čeglih žive deleč tle od tuod. Okuole njih se je stisnilo puno ljudi.

Kadà greš lahko guorit
s šindakam

Dreka (Mario Zufferli)
torak 15.30-17/sabota 10-12

Grmek (Fabio Bonini)
sabota 12-13

Podbonesec (Giuseppe Romano Specogna)
pandiejak 11-12/sabota 10-12

Sovodnje (Paolo Cudrig)
sabota 10-12

Špeter (Giuseppe Marinig)
srieda 10-11

Sriednje (Augusto Crisetig)
sabota 9-12

Sv. Lienart (Renato Simaz)
petak 9-12/sabota 10-12

Bardo (Giorgio Pinosa)
torak 10-12

Prapotno (Bruno Bernardo)
torak 11-12/petak 11-12

Tavorjana (Renzo Marseu)
torak, četartak an sabota 11.15-12.15

Tipana (Armando Noacco)
srieda 10-12/sabota 9-12.

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičur do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Špietar na štev. 727282.

Za Čedajski okraj v Čedad na štev. 830791, za Manzan in okolico na štev. 750771.

Poliambulatorio
v Špietre

Ortopedia doh. Fogolari, v pandiejak od 11. do 13. ure